**Die Fernsehensbrücke “ Deutschland – Ukraine”**

**Мета:**

**Освітня:**

ознайомлення учнів з історією, культурою, традиціями Німеччини та України, формування соціокультурної, мовленнєвої та лінгвістичної компетенцій, зближення української та європейської молоді, покращення знань про Євро­пейський Союз.

**Розвивальна**

Удосконалювати навички говоріння, читання, письма, аудіювання, розвивати логічне мислення та вміння креативно підходити до вирішення поставлених завдань, розширити світогляд учнів.

**Виховна**

Виховання ціннісного ставлення до спільного життя в Європі, , виховання в учнях євро­пейської самосвідомості, нової європейсь­кої ментальності.

Moderator: Liebe Freunde. Wir begrüßen alle recht herzlich in unserem Euroklub und beginnen die Fernsehensbrücke “Ukraine – Deutschland”, die den Bezihungen zwischen Deutschland und Ukraine gewidmet ist. Heute treffen sich die Klubs “ Freundschaft” aus Deutschland und “Дружба» aus der Ukraine.

Als Erstes stellen sich die Teilnehmer vor. Für ihre Vorstellung sollten sie ein Sprichwort wählen. Es gilt weiter als ihr Motto. Was haben denn unsere Mannschaften gewählt?

(Die Mann­schaften zeigen die Plakate mit ihren Emblemen)

Die Schüller aus Deutschland

«Wer keine Fremdsprache kennt, weiB nichts von seiner eigenen.«

Hallo , liebe Freunde!

Wir sind aus Deutschland

Und wollen eure Freunde sein.

Grüssen Euch auch

Österreich und Schweiz,

Luxemburg und Liechtenstein.

Die Länder der deutschen Sprache,

Die Sprache der Kultur und Wissenschaft

Für hundert Millionen Menschen

Ist Deutsch die Muttersprache.

Die Schüller aus der Ukraine :

»Wer eine Fremdsprache nicht beherrscht, »sitzt« in seiner wie im Gefängnis.«

Hallo , liebe Freunde!

Wir sind froh, sie zu sehen.

Wir sprechen verschiedenen Sprachen,

Wir sehen verschieden aus,

Wir leben aber in Europa

Und das ist unser gemeinsames Haus.

Moderator: Danke! Und jetzt geht's los! Deutschland und Ukraine sind große europäische Staate. Jede Mannschaft erzählt, was sehenswert in ihrem Land ist.

Die Schüller aus der Ukraine :

1. Schüller: Liebe Damen und Herren! Mit großem Vergnügen stellen wir unsere Heimat – die Ukraine vor
2. Schüller: Ich bin sehr stolz, denn es mein Heimatsaat ist. Hier wachse ich, hier höre ich Nachtigal am Abend und beobachte die Sonne am Morgen. Das ist alles meine Ukraine, blauer Fluss Dnipro und blauer Himmel über un­serem Kopf. Das ist alles meine Ukraine.

Презентація « Ukraine»

Die Schüller aus Deutschland

Das ist alles mein Vaterland. So bunt, so schön, so stark. Bleib immer, ohne dich wird die ganze Welt ärmer, ohne dich werde ich nicht leben, nicht existieren. Du bist immer und überall, in jedem meinem Atem, in jeder Bewegung. Du bist mein

Herz, du bist meine Seele.

Презентація « Deutschland»

Eine Musikpause “ Es zogen auf sonnigen Wegen”

Moderator: Wir leben in den verschiedenen Ländern aber uns vereinigen menschliche Beziehungen, Zusammenarbeit in Bereichen der Politik, Volkswirtschaft, Ökonomik, Kultur, Kunst,die Feste und Bräuche. Die nächste Runde unseres Treffens ist “ Aus dem volkstümlicher Schatzkammer”.

Die deutsche und ukrainische Erde ist an den Sprichwörtern und Volkssagen reich. Hören sie bitte einige.

Die Schüller aus Deutschland:

1. Am Rhein, zwischen den Städten Bingen und Koblenz in Deutschland steht ein Felsen. Er heißt der Loreleifelsen. Hier ist der Fluss besonders eng und für die Schiffe gefährlich. Mit diesem Felsen sind viele Märchen von der schönen Jungfrau Lorelei verbunden.
2. Ein Märchen erzählt: In der Nacht kam ein schones Mädchen auf den Felsen. Sie setzte sich hin, kämmte ihr blondes Haar und sang Lieder. Sie sang wunderbar. Die Schiffer hörten dem Mädchen zu, sahen nicht auf die Felsenriffe und fanden  den Tod in den Wellen des Rheins.
3. In einem anderen Märchen kam Lorelei an das Flussufer, um den Fischern zu helfen. Sie zeigte ihnen, wo man viel Fisch fangen konnte.

Die Schüller aus der Ukraine :

Danke, es war sehr interessant wir wissen auch eine Legende über Lorelei:

Eines Tages fuhr der Sohn eines Grafen im Boot zum Loreleifelsen. Er wollte Lorelei sehen. Auf dem Felsen sah er die Jungfrau.. Sie winkte dem jungen Mann freundlich mit der Hand . Der Mann wollte ans Land springen, fiel aber in den Fluss und ertrank. Der Graf hörte über den Tod seines Sohnes und befahl seinen Leuten, Lorelei zu fangen. Am Abend kamen die Leute des Grafen zum Loreleifelsen. Sie riefen: “Wir sollen dich tot oder lebendig zum Grafen bringen”. Die Jungfrau lachte und rief: “Vater Rhein, hilf deinem Kind!” Da bedeckten die Wolken den Himmel. Der Sturm begann. Aus dem Rhein kamen zwei Wellen und trugen Lorelei in den Fluss hinunter.

Moderator:Der große deutsche Dichter Heinrich Heine schrieb ein Gedicht über schöne Jungfrau. Und es gehört zu den besten Werken der deutschen Lyrik

( звучить пісня « Лорелея» у виконанні Пікардійської терції)

Moderator: In den alten Zeiten neben dem Loreleifelsen vertrank ein Schiff, dessen Kapitän mit dem Gesang der Jungfrau bezaubert wurde. Die Jahre sind vergangen .Wellen des Rheins warfen Flasche mit einem Brief heraus . In diesem Brief erzählt man über Lorelei .Aber Text des Briefs war angebrochen .

Aufgabe : Ordnen Sie die Stropfen im Gedicht und ergänzen die Wörter.

**Lorelei**

1.Ich weiß nicht was soll es bed ten

Das ich so trauri bin

Ein M rchen aus alten Zeiten

Das kommt mir nicht aus de Sinn

2.Der Schiffer in klein Schiffe

Ergreift es mit wilde Weh

Er sieht nicht die Felsenriffe

Er schaut nur hinau in die Hohe

3.Sie kammt es mit goldenem Kamme

Und singt e Lied dabei

Und das war ein wundersamme

Gewaltig Melodei

4.Ich glaube die Wellen verschlingen

Am Ende Schiffer und Kahn

Und das hat mit ihr Singen

Die Lorelei getan

5.Die Luft ist kuhl und es dunkelt

Und ruhig fliesst der Reihn

Der Gipfel de Berges funkelt

In Abendsonnenschein

6.Die sch nste Jungfrau sitzet

Dort oben wunderbar

Ihr golden Geschmeide blitzet

Sie k mmt ihr golden Haar

(Учні читають виразно вірш Г.Гейне “ Лорелея»)

Moderator:

Der ukrainische Dichter Borys Hrintschenko übersetzte dieses Gedicht ins Ukrainische.

Die Schüller aus der Ukraine

І сам я не знаю, чого це

Такий обгорта мене сум

І все старосвітськая казка

Не йде та не йде мені з дум.

Стає холодніше, смеркає,

Рейн хвилю по хвилі жене,

Вершину гори осяває

Останнє проміння ясне.

Чудової вроди дівчина

У пишному сяйві зорі

Своє золотеє волосся

Розчісує там на горі.

Із злота гребінчиком чеше

І пісню співає вона,

І спів той чудовий могучий

Далеко розносить луна.

Плавець у човні її чує,—

Журба йому серце в'ялить,

He скель він пильнує, а з неї

Не зводить очей ні на мить.

І вже його човен розбитий

Схопився у вирі страшнім:

Втопила його Лорелея,

Втопила співанням своїм.

Moderator:

Ukrainisches Volksmund ist auch an Legende und Sagen reich. Wir möchten eine Legende über die Seele des ukrainischen Volkes- das Lied vorstellen.

Die Schüller aus der Ukraine :

Ukrainisches Lied ... Wer war nicht von ihm fasziniert? Der Legende nach, versammelte der Gott die Kinder verschiedener Nationen, um zum Fest bescheren. Hier versammelten sich viele Kinder und alle bekammen die Geschenke. Deutsches Kind bekamm Präzision, Genauigkeit, Französisches- Schönheit, Humor, Italienisches - Liebe zur Kunst. Alle Kinder waren

zufrieden und glücklich. .Aber dann sah der Gott ein arm gekleidetes Kind. Es weinte. Das war ein ukrainisches Mädchen, das Scham über seine arme Kleidung hat und wollte nicht näher kommen.

Der Gott besorgt, weil er schon alles verteilt hatte. Er dachte und dann gab er dem Kind einen kostbaren Schatz- das Lied.Dieses Lied bewahrte das ukrainische Volk in seiner Seele.

( Звучить українська пісня)

Moderator: Und jetzt kommt die nächste Aufgabe.

Die Mannschaften sollen 8 Sprichwörter zuordnen.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 1 | Begangene Tat | alles gut |
| 2 | Geduld bringt | Weile |
| 3 | Ende gut, | sieht man nicht ins Maul |
| 4 | Trau, schau, | sein Plasierchen |
| 6 | Jedem Tierchen | wem! |
| 6 | Eile mit | schneller Ende |
| 7 | 9. Viele Hande - | leidet keine Rat |
| 8 | Dem geschenkten Gaul | Rosen |

Moderator: . Die nächste Runde unseres Treffens ist “ Ich – dir, du – mir”

Die Schüller aus Deutschland:

Seit vielen Jahrhunderten erlernt man Fremdsprachen. In Europa begann man im elften Jahrhundert Fremdsprachen zu erlernen. Heute erlernen Millionen von Menschen in der ganzen Welt Fremd­sprachen. Fremdprachen spielen eine sehr große Rolle in unserem Leben.Die moderne Gesellschaft braucht zur Entwicklung von Technik, Wirtschaft und Kunst Menschen mit Sprachkenntnissen. Aber sagt bitte, warum lernt ihr Deutsch?

Die Schüller aus der Ukraine :

* Deutsch ist heute eine der wichtigsten Sprachen der Welt, die Sprache, in der man Beziehungen auf vielen Gebieten der Kultur und auch der Wissenschaft anknupft.
* Hundert Millionen Menschen, deren Muttersprache Deutsch ist, leben in der Bundesrepublik Deutschland, in Österreich, in der Schweiz, in Luxemburg und in Liechtenstein.
* Die deutsche Sprache ist eine Sprache der Kultur und der Wissenschaft.
* Sie ist die Sprache von Johann Wolf­gang Goethe, Friedrich Schiller, Heinrich Heine, Bertold Brecht . Ihre Werke gehören zur Weltliteratur.
* Wer kennt nicht die Namen von Conrad Rontgen, Robert Koch, Rudolf Diesel, Georg Ohm und vieler anderer, die einen groBen Beitrag zur Entwicklung der Wissenschaft in der ganzen Welt geleistet haben?
* Man lernt eine Fremdsprache, um sich selbst und seine Umgebung besser zu verstehen.

Moderator: Die Schüller ausder Ukraine stellen ihre Fragen

Seit langer Zeit ist Deutschland ein Mitglied der Europäischen Union. Die Ukraine ist auf dem Weg zur EU. Wir möchten einige Fragen über EU stellen.

* Wie groß ist Europäische Union?
* Welche Länder gehören zu der EU?
* Wo ist der Sitzt des Europäischen Parlaments?
* Wo befindet sich die Europäische Komission?
* Weiche Länder sind auf dem Weg zur EU?
* Wie heißt die Währung der Europäischen Union?

Moderator:

Danke. Ich habe für euch ein Quiz »Kennst du Europa?« vorbereitet. Ich lese euch die Beschreibung von dem Land vor und eure Aufgabe ist es zu erraten, welches Land das ist?

* In diesem Land gibt es viele Tulpen und auch viele Kuhe. Was für ein Land ist das? (Holland)
* Die Männer aus diesem Land tragen Röcke und pfeifen in Dudelsack. (Schottland)
* In der Hauptstadt von diesem Land steht ein groBer Turm mit Uhr und alle nennen ihn Big Ben. (England)
* Hier steht der höchste Turm in der Welt, der Eifelturm. (Frankreich)
* In diesem Land isst man Käse mit groBen Löchern. (die Schweiz)
* In einer Stadt dieses Landes statt StraBen sind die Kanäle mit den Gondolen.(Italien)
* Die Kangurus und die Koala-Bären sind das Symbol von diesem Land. (Australien)

Moderator: Danke. Kaum zu glauben, aber dieses Treffen ist zu Ende. Und nicht nur die deutsche Sprache hat uns in diesem Saal versammelt, sondern auch unser Streben nach dem Schaffen, nach dem Fremdsprachenerlernen und nach der Möglichkeit in Europa unter der europäischen Sprachen zu leben.

1 Schüler:

Wir alle sind Europäier.

Und das weiß bei uns jedes Kind,

Uns bescheint unsre herrliche Sonne,

Uns umweht der gleiche Wind.

2 Schüler:

Im Leben gibt manchmal Probleme,

Die lösen wir mit Freude.

Europa ist unser Haus

Und wir sind für immmer Freunde.

Das Lied “Gleiche Ziele führen uns zusammen”

Moderator: Ich hoffe, dass wir heute viel Interessantes und Neues über zwei europäische Staaten Ukraine und Deutschland erkennt haben, dass unsere Fernsehensbrücke ihnen heute viel Spaß und Freude gemacht hat. Bis zum nächsten Mal und alles Gute!